



សាខា / Branch:

កាលបរិច្ឆេទ / Date: ...DD.../...MM.../...YY... តាមរយៈ: Swift Ripple

ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ / Applicant's information

ឈ្មោះ / Name	:	<input type="text"/>
លេខគណនី / Account No	:	<input type="text"/>
អាសយដ្ឋាន / Address	:	<input type="text"/>
លេខទូរស័ព្ទ / Phone No	:	<input type="text"/>

ព័ត៌មានអ្នកទទួលប្រាក់ / Beneficiary's information

ឈ្មោះ / Name	:	<input type="text"/>
លេខគណនី / Account No / IBAN No	:	<input type="text"/>
អាសយដ្ឋាន / Address	:	<input type="text"/>

ព័ត៌មានធនាគារទទួលប្រាក់ / Beneficiary's Bank information

ឈ្មោះធនាគារ / Bank Name	:	<input type="text"/>
លេខកូដ / Swift Code / BIC	:	<input type="text"/>
អាសយដ្ឋាន / Address	:	<input type="text"/>

ព័ត៌មានធនាគារអន្តរការី / Intermediary's Bank information (Optional)

ឈ្មោះធនាគារ / Bank Name	:	<input type="text"/>
លេខកូដ / Swift Code / BIC	:	<input type="text"/>

ព័ត៌មានលំអិតនៃការផ្ទេរប្រាក់: Details of payment to be sent to the beneficiary

គោលបំណងផ្ទេរប្រាក់ (Purpose of Transfer)	<input type="checkbox"/> ការផ្ទេរផ្ទាល់ខ្លួន / Personal Transfer	<input type="checkbox"/> ទូទាត់កម្ចី / Loan Repayment
	<input type="checkbox"/> ធ្វើអោយបងប្អូន/ Family Support	<input type="checkbox"/> ការទិញទំនិញ / Payment for goods
	<input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ (បញ្ជាក់) / Other (Specify)	<input type="text"/>

ប្រសិនបើអ្នកផ្ទេរប្រាក់ទៅប្រទេសណាមួយក្នុងចំណោមប្រទេសខាងក្រោមនេះ សូមផ្តល់បន្ថែមនូវព័ត៌មានក្នុងប្រអប់ខាងក្រោម៖
If you are transferring money to one of the below countries, please provide additional information in the box below:

<input type="checkbox"/> អាមេរិក / USA (Routing No./Fedwire No)	<input type="checkbox"/> អង់គ្លេស / United Kingdom (Sortcode)	<input type="checkbox"/> ទ្វីបលើសឡង់ / New Zealand (BSB)	<input type="checkbox"/> ឥណ្ឌា / India (IFSC CODE)	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> កាណាដា / Canada (Transit No. and Institution No.)	<input type="checkbox"/> អូស្ត្រាលី / Australia (BSB)	<input type="checkbox"/> ជប៉ុន, ថៃ / Japan, Thailand (Branch Name)	<input type="checkbox"/> អារ៉ាប់ / UAE (PostCode)	

ចំនួនទឹកប្រាក់ផ្ទេរជាអក្សរ / Amount Transferred in Word:

ចំនួនទឹកប្រាក់ផ្ទេរ / Amount Transferred:	
កម្រៃ / Commission:	
កម្រៃខ្សែកាប / Cable Fee:	
កម្រៃប្រាក់ប្រេង / Charge OUR:	
សរុប / Total:	
អត្រាប្តូរប្រាក់ / Exchange Rate:	
ចំនួនទឹកប្រាក់ដកពីគណនី / Total Amount Debited:	

- អ្នកផ្ទេរបង់តែកម្រៃរបស់ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វួរ ម.ក (SHA)
Applicant pays SBI Ly Hour Bank charges only (SHA)
- អ្នកផ្ទេរ បង់កម្រៃទាំងអស់រួមបញ្ចូលទាំងសេវាក្រៅប្រទេស (OUR)
Applicant pays all bank charges, including overseas (OUR)
- អ្នកទទួលបង់កម្រៃទាំងអស់រួមបញ្ចូលទាំងសេវាក្រៅប្រទេស (BEN)
Beneficiary pays all bank charges, including overseas (BEN)

ការចុះហត្ថលេខាខាងលើនេះបញ្ជាក់ថាខ្ញុំបានអាន និងយល់ច្បាស់លាស់លក្ខខណ្ឌ
នានាដែលមាននៅទំព័រខាងក្រោយ និងបានយល់ព្រមគោរពតាមលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ។
By Signing this form, I confirm that I have read and understood the term and conditions
stipulated on the reverse side of this form and agree with them.

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ / Applicant's Signature

សម្រាប់ការប្រើប្រាស់របស់ធនាគារប៉ុណ្ណោះ / FOR BANK USE ONLY

Customer verification: Signature verified Documents checked Reference No:

Verified by

Authorized by

Processed by

Approved by

ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក

លក្ខខណ្ឌនៃការផ្ទេរប្រាក់ក្រៅប្រទេស

សូមអានលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។ លក្ខខណ្ឌនេះគឺជា "កិច្ចព្រមព្រៀង" រវាងអ្នកប្រើប្រាស់(អ្នកផ្ទេរប្រាក់) និងធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក "ធនាគារ" ពាក់ព័ន្ធ នឹងការប្រើប្រាស់សេវាផ្ទេរប្រាក់។

- អ្នកផ្ទេរប្រាក់បានអះអាង និងបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មាននៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ គឺត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដមែន។ ធនាគារ នឹងមិនទទួលខុសត្រូវរាល់ការ យឺតយ៉ាវ អាក់អន់ដំណើរការ និងការដកចេញដែលបង្កដោយសារអ្នកផ្ទេរប្រាក់បានផ្តល់ព័ត៌មានមិនមានភាពច្បាស់លាស់ ឬ មិនត្រឹមត្រូវនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ឡើយ។
- អ្នកផ្ទេរប្រាក់បានផ្តល់សិទ្ធិ ឲ្យធនាគារធ្វើការដកប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់អ្នកផ្ទេរទុនទឹកប្រាក់ផ្ទេរ រួមទាំងកម្រៃសេវាផ្សេងៗ។
- អ្នកផ្ទេរប្រាក់ បានយល់ និងឯកភាពថា ធនាគារនឹងអនុវត្តតាមអត្រាប្តូរប្រាក់របស់ធនាគារ ដើម្បីធ្វើការផ្ទេរប្រាក់ជាប្រចាំប្រចាំប្រទេស។
- អ្នកផ្ទេរ អនុញ្ញាតឲ្យធនាគារ ធ្វើការពន្យារ បង្កុក ឬ លុបចោលការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើធនាគារ ឬធនាគារអន្តរកាតី រកឃើញថា ការផ្ទេរប្រាក់នេះមានពាក់ព័ន្ធ នឹងសកម្មភាពមិនស្របច្បាប់ និង/ ឬ អំពើល្មើសច្បាប់ ឬ បទប្បញ្ញត្តិជាតិ ឬអន្តរជាតិ។
- អ្នកផ្ទេរ ធានាថាការផ្ទេរប្រាក់នេះ មិនមានពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាព មិនស្របច្បាប់នានា និង/ឬ ការលាងសម្អាតសាច់ប្រាក់ និង/ឬ សកម្មភាពហិរញ្ញប្បទានអាក្រក់ណាមួយឡើយ។ ធនាគារមានសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធ ឬបង្កការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើចាំបាច់ ដើម្បីស៊ើបអង្កេត / សិក្សាបន្ថែមអំពីអតិថិជន។
- អ្នកផ្ទេរ ធានាថាការផ្តល់ព័ត៌មាន និង/ឬ ឯកសារបន្ថែមពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើ តម្រូវដោយធនាគារ។
- ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក មានសិទ្ធិធ្វើការកែប្រែសេវាកម្ម និងកម្រៃ ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌទាំងអស់គ្រប់ពេលវេលាដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងមុន។
- ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក មានសិទ្ធិផ្តល់ព័ត៌មាននៃការផ្ទេរប្រាក់ទៅឲ្យភាគីទីបី ដែលកំណត់ដោយច្បាប់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមបញ្ចូលការសម្រេចពីតុលាការ ស៊ើបអង្កេត និង បទប្បញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។
- ក្នុងករណីការផ្ទេរប្រាក់ត្រូវបានបដិសេធ ឬ លុបចោល ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក នឹងផ្ទេរប្រាក់ត្រលប់ទៅឲ្យអ្នកផ្ទេរប្រាក់វិញនៅពេល ធនាគារ អេស ប៊ី អាយ លី ហ្វរ ម.ក ទទួលបានប្រាក់ពីធនាគារអន្តរកាតី។ អ្នកផ្ទេរបានយល់ និងឯកភាពថា ធនាគារអន្តរកាតី អាចនឹងគិតថ្លៃលុបចោលការផ្ទេរ និងកម្រៃផ្សេងៗហើយអត្រាប្តូរប្រាក់លើការទូទាត់នោះ នឹងត្រូវអនុវត្តផងដែរ។
- ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវលើពន្ធនានា, កាតព្វកិច្ច, និងចំណាយផ្សេង ដែលនឹងអាចកើតមាននៅប្រទេសពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរប្រាក់នេះ។
- ដើម្បីបញ្ចប់ការផ្ទេរប្រាក់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ធនាគារធ្វើការជ្រើសរើសធនាគារអន្តរកាតីដោយខ្លួនឯងយ៉ាងល្អបំផុត។ ធនាគារអន្តរកាតី អាចនឹងគិតកម្រៃ ដែលកម្រៃនោះ នឹងត្រូវដកចេញពីប្រាក់ផ្ទេរ ឬទូទាត់ពីធនាគារយើងខ្ញុំ។ ប្រសិនបើធនាគារអន្តរកាតី យកកម្រៃពីធនាគារយើងខ្ញុំ នោះធនាគារយើងខ្ញុំ នឹងដកកម្រៃពីគណនី អ្នកផ្ទេរវិញ។
- ទាំងធនាគារ សាខាធនាគារ ធនាគារអន្តរកាតី នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការពន្យារពេល ការខូចខាត ការបាត់បង់ ដែលបង្កឡើងដោយហេតុផលណាមួយក្រោមបញ្ជាប្រតិបត្តិការរបស់រដ្ឋាភិបាល ឬនៅក្នុងកាលៈទេសៈដែលលើសពីសមត្ថភាពគ្រប់គ្រងរបស់ធនាគារ សាខាធនាគារ ធនាគារអន្តរកាតី ឬភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន។
- អតិថិជន និងធនាគារអន្តរកាតីបានឯកភាពថាប្រទេសកម្ពុជា នឹងក្លាយជាតុលាការផ្តាច់មុខដំបូងក្នុងការដោះស្រាយវិវាទសំខាន់ៗដែលទាក់ទង នឹងលក្ខខណ្ឌប្រតិបត្តិការសេវាផ្ទេរនេះ។
- ធនាគារនឹងធានាឲ្យបានការទូទាត់ ដែលស្ថិតនៅក្នុងពេលវេលាថ្ងៃតែមួយនៃការផ្ទេរប្រាក់ ក៏ប៉ុន្តែធនាគារ និងសាខារបស់ខ្លួនទាំងអស់នឹងមិនទទួលខុសត្រូវក្នុងការពន្យារពេល នៃការទូទាត់ដោយសារតែតំបន់ពេលវេលាផ្សេងគ្នាឡើយ។

SBI LY HOUR BANK PLC Overseas Transfer Terms and Conditions

Please read these terms and conditions carefully. These terms and conditions is an Agreement between you ("The Applicant"), and SBI Ly Hour Bank Plc. ("The Bank") on money transfers.

- The Applicant confirms that the information provided in this application form is true and correct and the Bank is not responsible for any delays, error and omissions caused by misprinting or inaccuracy of the Applicant.
- The Applicant authorizes the Bank to debit his/her account for the transferred amount and amount of commission and fees.
- The Applicant understands and confirms that the Bank will apply its internal exchange rate to process money transfers in foreign currency.
- The Applicant authorizes the Bank to postpone, suspend or cancel the money transfer if the Bank or correspondent bank found that it may be related to unlawful conduct and/ or breach of any national or international laws or regulations.
- The Applicant undertakes that the money transfer is not related to any illegal activities and/or money laundering and/or terrorism finance. The Bank has the right to reject or suspend any transfer if required for its AML/KYC purpose.
- The Applicant undertakes to provide additional information and/or documents related to the money transfer if requested by the Bank.
- The Bank may change its fees and commissions as well as these Terms and Conditions from time to time without prior notice.
- The Bank may disclose the money transfer information to third parties in accordance with the legislation of the Kingdom of Cambodia including, but not limited by court decisions, investigations and regulations of NBC.
- In case of the money transfer is cancelled, the Bank will return the Applicant's only upon receipt of funds from correspondent bank. The Applicant understands and agrees that correspondent banks might charge cancellation and other fees, and that the applied exchange rate may be changed.
- The Bank is not responsible for any taxes, duties and other expenses, which might occur in other countries in relation to the money transfer.
- To complete the transfer properly, the Bank may select a correspondent bank by its own decision acting on the best efforts basis. Such a correspondent bank may charge a fee, which will be deducted from the funds paid to the beneficiary or will be charged to the Bank. If the correspondent bank's fee is charged to the Bank, the Bank will debit the Applicant's account for amount of such fees.
- Neither the Bank nor its Branches, correspondent banks shall not be liable for delay, damage or loss caused by any act, decree or order of any government agency or in any circumstances, which are beyond the control of Bank, Bank's branches, correspondent banks, and its agencies.
- The customer and the bank here agree that Cambodian will be the exclusive court of jurisdiction of the first instance in the event litigation is necessary in connection with the terms and conditions.
- The Bank shall ensure to have payment released on time within the same day of the remittance; however, the bank and its Branch will not be liable to the delays of payment due to different time zones.